

Autor: Ni Cang Tiang

The Great Demon King

Título: El Gran Rey Demonio

Autor: Ni Cang Tian (逆蒼天)

Traducción Original en inglés: volaretraslation (<http://volaretranslations.com/great-demon-king/>)

Traducido al Castellano: acabcor – Lima/Perú

Sinopsis Personalizada de etvolare:

“Si logro sobrevivir... juro que no dejaré de cumplir con mis más perversos deseos.

No es exactamente el típico pensamiento que tendrían quienes están a punto de morir. ¿Qué hará un joven cobarde cuando se reencarne en otro mundo impregnado con los poderes del mal para redefinir su destino? ¿Puede la bondad natural de la naturaleza humana triunfar sobre su inclinación a la maldad? ¿Se convertirá en un legendario rey demoníaco de sangre fría, o va a forjar su propio camino cubriendo la tierra de un nuevo tipo de terror?”

Sinopsis Original:

“Un joven tímido y cobarde recibió poderes malignos para redefinir su destino cuando reencarnó. Pero conforme va forjándose un futuro, también su personalidad comienza a cambiar. ¡Volviéndose más duro, frío e incluso sanguinario!”



EL GRAN REY DEMONIO

LIBRO I: EL BOSQUE OSCURO

CAPÍTULO 54: LADRÓN QUE ROBA A LADRÓN...

Hasta el momento magos, arqueros y guerreros habían combatido en conjunto sin muchos problemas y de una forma eficiente. Pero las palabras de Félix hundieron a todos en un repentino estado de pánico. De inmediato comenzaron a retirarse sin prestarle ya ninguna atención al combate y empezaron a escapar frenéticamente.

En un instante, la formación defensiva que hasta el momento había resultado inexpugnable se transformó en una desbandada general y desordenada. Con excepción de los guerreros en el frente, que aún intentaban mantener algo parecido a un repliegue ordenado mientras combatían, todos los demás comenzaron a correr en todas las direcciones sin mirar atrás.

Han Shuo sujetaba firmemente las muñecas de Fanny y Lisa mientras corría a toda prisa por las calles de la ciudad en dirección a los establos. Algo rezagado, el Maestro Gene guiaba al resto de los estudiantes de necromancia un poco detrás de ellos.

Después de haber participado en unos cuantos combates de vida o muerte, Han Shuo ya no era ningún ingenuo que se aterrorizase ante el peligro. Mientras corría seguía pensando con serenidad en cuales debían ser sus próximas acciones y a dónde deberían dirigirse.

Junto con ellos había una marea de personas escapando a toda prisa, algunos eran magos otros arqueros. Y si alguno hubiese estorbado el avance de Han Shuo, este los habría empujado a un lado sin miramientos.

La multitud comenzaba a presionar el avance y ya había algunos desafortunados pisoteados hasta morir por haberse tropezado. Pero de alguna manera, con Han Shuo abriéndoles el paso como un ariete de carne, lograron adelantarse a la muchedumbre con algo de trabajo.

Luego de unos quince minutos, Han Shuo había llevado a Fanny y a Lisa directamente a los establos, Gene y el resto los alcanzaron un poco después. Afortunadamente el posadero también se había unido a los defensores al sur de la Ciudad y sólo había dejado a un sirviente para que vigilase a los caballos. Han Shuo abrió la puerta de los establos de una patada y arrastró a Fanny a Lisa consigo hacia el interior.

-¿Qué estás haciendo?! ¡¿Qué estás haciendo?!- El anciano sirviente había estado durmiendo dentro del establo, pero el estruendo lo despertó de inmediato y se puso a gritar aterrado cuando la puerta se vino abajo.

-Los orcos se abierto paso y sus Jinetes Wargos pronto estarán aquí. Si quieres morir puedes quedarte. Nosotros vamos a llevarnos nuestros caballos de aquí. ¡Si te interesa vivir un poco más, coge un caballo y huye!- Han Shuo explicó tranquilamente pero sin detenerse.

En ese momento el anciano percibió el ruido del caos y la conmoción que venían de la calle. Se quedó en blanco por un segundo y luego también se metió rápidamente en los establos, aparentemente dispuesto a aceptar la sugerencia.

Han Shuo finalmente soltó las pequeñas manos de Fanny y Lisa, sus ojos comenzaron un desesperado barrido de los alrededores y de inmediato se fijó en un hermoso corcel de batalla que ya estaba ensillado. Sin un instante de duda saltó sobre su espalda y sujetó las riendas firmemente con una mano, mientras que con la otra balanceó su daga y en un instante había cortado las cuerdas que sujetaban al animal.

Han Shuo se dio la vuelta listo para escapar y vio que Gene también había entrado a los establos junto con el resto de los estudiantes necromantes. Todos jadeaban por la carrera, pero se unieron a Lisa y a Fanny... para ponerse a buscar los mismos caballos con los que habían venido a Drol.

-¿Todos son idiotas?! ¡Los Jinetes Wargos casi están sobre nosotros ¿y ustedes pierden el tiempo buscando las mismas bestias famélicas con las que venimos?! ¡Por si no lo recuerdan los nuestros sólo eran seis! ¿Nosotros somos seis? ¡No!... ¡¿o es que quieren morir?!- Viendo como esta gente perdía el tiempo buscando entre los caballos del establo, Han Shuo finalmente perdió la paciencia.

Su violento rugido resonó en los establos. Todos los estudiantes y maestros de la escuela necromántica se quedaron estupefactos. Por un momento se quedaron inmóviles, después de todo... ¡Bryan los había llamado idiotas! Era un poco difícil de aceptar, pero luego cayeron en cuenta de que estaban actuando como tales y eso los confundió aún más.

-Entonces, ¿qué hacemos?- Preguntó Lisa aun medio paralizada mientras lo miraba.

-¡Coger los mejores caballos! ¡Uno para cada uno! Y ya dejen de preocuparse por los demás. Estamos en retirada ¿Creen que los que huyen nos ayudarán? ¡Ahora cada quien vela por sí mismo! ¡Pero claro, si quieren ser comida de Wargo, entonces cojan esos caballos desnutridos que teníamos! ¡A esos ya los llamaba la tierra de todos modos!- La cara de Han Shuo se oscureció cuando volvió a gritarles.

Lo que les estaba diciendo era simple sentido común, pero los estudiantes y maestros de necromancia estaban demasiado acostumbrados a vivir en la Academia, donde había una multitud de costumbres y reglas. Para ellos seguir el orden establecido era lo más natural y ni siquiera podían concebir que, en tiempos de crisis, casi todas las reglas podían romperse.

Sus rostros se congelaron cuando los llamaron "idiotas", luego fruncieron el ceño críticamente cuando se les dijo que dejaran de preocuparse por las vidas de otros. En vez espolearlos, las palabras de Han Shuo solamente los paralizaron más.

En ese momento, la conmoción en el exterior comenzó a incrementarse y el instinto de supervivencia los puso de nuevo en movimiento. Tomaron su decisión inmediatamente y ya no dudaron en utilizar los corceles más feroces y valientes que encontraron con una mirada de resolución.

En cuanto estuvo seguro de que todos ya tenían una montura, Han Shuo espolé a su caballo y dirigió la marcha fuera del establo. Fue entonces cuando vio venir a lo lejos a una multitud de personas entre los que destacaban los estudiantes de la Facultad de la Magia de Luz. Todos se dirigían hacia los establos de forma desesperada, parecía que habían comprendido recién que sin caballos no podrían sobrevivir.

-¡Malditos, están llevándose nuestros caballos!- Los agudos ojos de Irene detectaron de inmediato que el hermoso corcel que montaba Han Shuo era el mismo que ella había estado usando unos cuantos días atrás. Inmediatamente abrió la boca para lanzar una serie de quejas y maldiciones, pero ni siquiera tuvo oportunidad de empezarlas.

Han Shuo observó un instante la situación y cargó con su corcel en dirección contraria a la muchedumbre que se avecinaba sin mirar atrás, seguido por el resto de los necromantes. Todos ignoraron por completo las quejas de Irene o el resto de estudiantes, y en unos instantes los necromantes se habían convertido en siluetas que se alejaban a toda prisa sobre los mejores caballos.

-Bryan, ¿a dónde deberíamos ir ahora?- Fanny se acercó montando al lado Han Shuo tan pronto como habían dejado atrás los establos. Ahora recorrían las caóticas calles con toda la velocidad que podían.

Los gritos a la distancia indicaban que los guerreros habían dejado de combatir y ahora intentaban refugiarse en la ciudad de Drol. Eso significaba que los Jinetes Wargo ya estaban precipitándose dentro de la ciudad. Los indefensos comerciantes serían los primeros en morir, pues los orcos eran crueles por naturaleza y no escuchaban súplicas ni ruegos. Perderían la cabeza a la primera oportunidad.

La única ventaja que tenían era que, dentro de las estrechas calles, los enormes lobos no podían correr tan rápido como en campo abierto. Por eso los orcos no tenían prisa por ponerse a perseguir a las multitudes de humanos que intentaban escapar y preferían saquear todas las tiendas que encontrasen en busca de objetos valiosos. Ya los aniquilarían cuando estuviesen fuera de la ciudad e indefensos a la intemperie, porque había mucho terreno entre ellos y la ciudad fortificada de Zajoski. Ahora estaban llenando unos grandes sacos, que llevaban amarrados a sus lobos, con objetos valiosos de todas las tiendas circundantes.

-¡No importa a donde huyamos mientras no sea hacia la ciudad de Zajoski!- Han Shuo examinó el entorno y echó un vistazo rápido a su alrededor. Se dio cuenta de que había menos gente huyendo por las calles que iban al norte, y gritó después de un momento. -Sígueme, nos dirigiremos hacia el norte.-

Con Drol a punto de ser conquistada, la ciudad más fortificada y defendida en las proximidades era Zajoski al sur. Por eso sería el destino ideal en los corazones de los frenéticos fugitivos. Han Shuo observó el flujo por un momento y estimó que el setenta por ciento de las personas de la ciudad de Drol huían en dirección a Zajoski.

Sin embargo, de ese setenta por ciento, solo un diez por ciento tendría caballos. Así que cuando los jinetes Wargos terminasen de saquear la ciudad, caerían sobre esa muchedumbre de personas indefensas como una jauría de leones sobre unos cachorros heridos.

Los que iban a pie no tendrían ninguna oportunidad contra esos rápidos y casi incansables lobos gigantescos. Y seguramente los orcos lo sabían bien, así que lo más probable era que enviasen a la mayor parte de sus Wargos a perseguir a esa muchedumbre, de la que muy pocos se salvarían. Ir hacia Zajoski significaba estar cerca de donde probablemente ocurriría el mayor número de muertes.

Han Shuo llegó rápidamente a esa conclusión y estaba seguro de que su instinto era el correcto. Así que decidió dirigirse en una dirección diferente, directamente hacia el norte.

Gracias a los buenos caballos el grupo de Han Shuo avanzaba muy rápido. De pronto dos Jinetes Wargos entraron en su campo visual, siguiéndolos por las calles paralelas hacia el norte. Los sacos que llevaban se veían bastante abultados y parecía que iban a ignorar completamente al grupo de necromantes para dedicarse a saquear otra tienda cercana.

Resoplando fríamente, Han Shuo alzó las riendas y espoleó a su corcel para que cargase directamente hacia los dos Jinetes Wargo, que estaban a punto de romper la puerta de la tienda con sus armas. Los tomó completamente desprevenidos, pues nunca imaginaron que alguien se atrevería a atacarlos en ese momento, pero los orcos reaccionaron a tiempo y alzaron sus espadas largas para defenderse de Han Shuo.

-¡Bryan, ¿estás loco?! ¡Corre!- Lisa vio a la distancia como Han Shuo se apartaba rápidamente de su grupo y galopaba hacia los Jinetes Wargo. El pánico la hizo gritar y con eso llamó la atención de todos los estudiantes y maestros, que involuntariamente se volvieron para mirar en esa dirección.

Han Shuo estaba galopando a toda velocidad con su daga firmemente sujeta en una mano. Al mismo tiempo comenzó a recitar un conjuro mágico, y una flecha de hueso se materializó de repente en medio del aire, para salir deparada hacia uno de los Jinetes Wargo. Pero todo el ataque había sido una finta, porque en el instante en que el orco agitó su espada para defenderse, la daga de Han Shuo se dirigió inesperadamente contra su compañero a toda velocidad.

El metal resplandeció fríamente mientras se desplazaba a través del aire para hacer un tajo profundo que cortó al orco hasta el hueso. La daga había evitado por completo a la espada que había utilizado para defenderse y ahora el orco tenía un sangriento corte en medio del pecho. Para ese momento el corcel de Han Shuo se había detenido y ahora relinchaba violentamente, por lo que tuvo que sujetar sus riendas con fuerza para calmarlo.

Pero mientras hacía esto, extendió el brazo izquierdo y sujetó rápidamente la espada del Orco muerto. La balanceó hábilmente y con una sola estocada travesó la cabeza del Wargo, haciéndole un agujero del que empezó a manar sangre a raudales. El enorme lobo se estremeció y se desplomó en el suelo inmediatamente, muriendo poco después por el desangramiento.

Toda esta acción se había desarrollado en tres segundos aproximadamente. Han Shuo incluso se dio el lujo de hacer un corte para desprender el saco cargado de tesoros del cuerpo del Wargo muerto antes de espolear a su corcel de batalla y dirigirse contra el orco que quedaba. Este era el que había interceptado con su espada la flecha de hueso y se había quedado estupefacto al ver morir a su compañero tan rápidamente, ahora veía aterrado como Han Shuo se le acercaba con una terrible expresión de crueldad fría.

-¡Por todos los dioses! ¿Acaso mis ojos me engañan? ¡Bryan acaba de usar la magia de Flecha de Hueso! ¿Qué diablos está pasando?- Gene lanzó una exclamación por la sorpresa, mientras apretaba fuertemente las riendas de su caballo. Los otros estudiantes también tenían expresiones estupefactas y ahora miraban a Han Shuo como si fuera la primera vez que realmente lo estaban viendo.

-¡Maldita sea, ¿qué está haciendo Bryan?!- Fanny ya sabía que Han Shuo podía lanzar la magia de Flecha de Hueso y por eso no estaba demasiado sorprendida. Lo que no podía entender era la facilidad con la que se ponía a robar el botín a los Jinetes Wargos en medio de una pelea, y sabiendo que eran los despojos de las tiendas saqueadas.



Nota del Traductor

Que tal todo el mundo, soy Acabcor del Perú. Donde hay tantos restos arqueológicos, que un nuevo descubrimiento no es considerado noticia.

¿Qué tal este capítulo? ¿Genial verdad? Lo cierto es que mientras lo traducía pensaba en unos extranjeros de Europa que nos visitaron. Cuando hubo un temblor todos gritaban de miedo y no sabían que hacer, pero nosotros ni nos detuvimos de trabajar. Eso es la experiencia.

Por una vez quiero compartir algo sobre las obras que más me gustaron en el género de Novelas Ligeras.

La primera novela ligera que leí fue Campione! Y es irónico, porque el harem siempre ha sido un concepto que me parecía excesivamente ridículo y hasta lo despreciaba un poco. Pensaba que los protagonistas de este género eran irrelevantes y sus situaciones terriblemente ridículas. Sólo la idea de la "amiga de la infancia" era tan... es decir ¿Alguno recuerda con quien jugaba cuando tenía 4 años? Yo no, con las justas recuerdo amigos de secundaria.

Pero mi objeción siempre fue el protagonista. Un pusilánime despistado en la mayoría de los casos. Y me decía "para que me crea que un grupo de mujeres hermosas se enamoran del mismo tipo y están dispuestas a compartirlo, tiene que ser un tipo excepcional como Alejandro Magno o un terrible ser como los sultanes turcos". Pues bien ¡Campione me dio eso! Y es un mate de risa con acción y situaciones inverosímiles entretenidas. ¡Lo recomiendo mucho!

La segunda novela ligera que encontré interesante fue Mushoku Tensei. Tuve suerte de que fue la primera historia de un personaje reencarnado que leí y en su momento me pareció la mejor historia del género. Todo desde la trama hasta los personajes estaba muy bien hecho. Realmente la recomiendo, es una obra de Arte.

La tercera novela fue para mí la joya y la primera que intenté traducir: Overlord. Personalmente es mi favorita. Siempre que sale un volumen tengo que leerla. Maruyama es un genio. ¡Como he disfrutado leyéndola una y otra vez! Al principio tenía que hacerlo en inglés, pero luego alguien le hizo un blog y listo. Lamentablemente le hicieron un mal anime que no le hace justicia salvo por los seiyus y un manga bien ilustrado pero que omite partes importantes de la trama.

Supongo que tendría que mencionar otras como Log Horizon, Chrome Shelled Regios o Kono Subarashi no sekai. Pero estas las disfrute más como animes o mangas que como lectura.

Luego de una larga búsqueda en la que me había aburrido del género fantástico y empezaba a pensar en ciencia ficción, encontré esta novela china por accidente y creo que no tengo que decirles cuanto me gustó.

El mismo autor de The Great Demon King produjo otra obra llamada God of Slauther, cuyo protagonista es prácticamente Han Shuo y sus situaciones son similares. Pero hay demasiados aspectos que, para mi gusto, son excesivamente complejos y no aportan a la trama. En cierto

modo es como ver Mahouka: la trama y los personajes son interesantes, pero todo el sistema de magia me recuerda más a una clase de trigonometría que a otra cosa y no siento que aporte mucho a la historia. Aun así, God of Slauther es una historia muy interesante y la recomiendo para lectores con paciencia, aunque parece que actualmente está paralizada.

Finalmente actualmente estoy leyendo Agains the Gods, excelente trabajo hasta ahora. Lo único que le criticaría es que hay demasiados insultos que involucran flatulencias, pero supongo que será algo de los chinos. Pueden verla en esta misma página y la traducción es buena y la historia te atrapa al instante.

¿Ustedes cual me recomendarían y por qué? Pero les pido que no me recomienden SAO, ya la leí y no me pareció buena. Tampoco Accel Word. Ambas tenían buenos conceptos base, pero creo que no lo lograron plasmar... Ah, a quien engaño ¡Me parecieron horribles! ¡La primera solo tenía de bueno el sundtrack y la ambientación, el segundo solo tenía de bueno el escenario! ¡Francamente no entiendo porque tienen tantos seguidores! Si, ya sé que recibiré críticas por atreverme a decir eso. Quizá mi opinión es exagerada, total "sobre gustos y sabores no han escrito los autores".

Saludos a todos los lectores, espero que hayan disfrutado este capítulo.